

40 Bl. ps. 32795(2)

Handwritten mark

ARMIDA

DRAMMA

CON MUSICA

DI

VINCENZO RIGHINI

MAESTRO DI CAPELLA DI S. M. PRUSSIANA.

AGGIUSTATO PER IL CEMBALO.

ATTO II.

Armida

Singspiel in zwei Akten

in Musik gesetzt

von

Vincent Righini

Königl. Preuss. Kapellmeister.

Klavierauszug.

Zweiter Akt.

A COPENHAGEN.

Handwritten: chez C. C. Pöhl, au Magazin de Musique
et d'Instruments.

Ex Libris
Stadtbibliothek
MÜNCHEN

Singende Personen:

Armida.
Rinaldo.
Ubaldo.

Nyctaphen.
Frauen von Armida.
Genien, Hölle-Gottheiten und Furien.

Verzeichniss der Gesänge:

Erster Akt.

	Seite
No. 1. Coro: Sparso di pure brine. (Wie von des Thaues Perlen.)	8
— 2. Cavatina: Giunsi allin; quest' è la sponda. (Ha Triumph! Wir sind gelandet.)	12
— 5. Coro: Vieni al fonte del contento. (Komm zur Quelle süßer Freuden.)	16
Recitativ: Ecco l'onda insidiosa. (Dies ist der Quell, der so lockend.)	25
— 4. Duetto: Dolce contento qui tutto spira. (Süßes Entzücken haucht jedes Lüftchen.)	25
— 5. Aria: Sò, che il mio ben tu sei. (Ja Du, Du bist mir Alles.)	51
— 6. Scena: E non deggio seguirla. (Und ich soll ihr nicht folgen?)	53
— 7. Ballo.	47
— 8. Scena: Oh come in un momento. (Ha! wie mit Einem Blicke.)	52
— 9. Coro: Que' lacci a sciogliere. (Entreiss, o Jüngling! dich.)	56
— 10. Scena: Qual insolito orror. (Welch ein nie gefühlter Schauer.)	53
Duetto: Frena quel rio timore. (Zähme die Angst, dies Beben.)	60
— 11. Scena: Comprenderla non sò. (Noch kann ich sie nicht fassen.)	71
Ballo.	72
— 12. Coro: Armida! ah! misera! (Armida, Unglückliche!)	79
— 15. Duetto: Parti da questo solo. (Komm, verlass' dies Land voll Grauen.)	83

Zweiter Akt.

	Seite
No. 14. Scena: Chi sorda vi rende. (Ihr furchtbaren Mächte.)	
e Coro: Ne ancor sanguigna e pallida. (Verhüllt kein blutend bleicher Schein.)	
— 15. Scena: Misera il Ciel m'opprime. (Wehe mir! mich verstösst der Himmel!)	
e Coro: Misera Regina! (Königin, verlassen!)	
Aria: Senza scorta, afflitta e sola. (Ich, so hilflos, voll Jammer.)	
— 16. Scena: Vattene dunque. (Kehr dann zurücke.)	
Aria: Pensa, che in campo armato. (Wisse, Dich ruft die Ehre.)	
— 17. Aria: Dei pietosi! in tal cimento. (Acht ihr Götter! in diesem Kampfe.)	21
— 18. Scena: Ah vedi, amico. (Ha siehe, wie von Angst getrieben.)	26
Terzetto: Resterò, ma pensa, ingrato. (Ja, ich bleibe: doch wiss', Treuloser!)	29
— 19. Scena: Sentimi un solo istante. (Höre mich! nur Einen Augenblick verweile.)	
Cavatina: Armida! ben mio. (Armida! Geliebte!)	
— 20. Scena: Rinaldo — e dove — (Rinaldo, wo bist du?)	
Aria: Ingrato, spietato! m' lasci così? (Treuloser! So grausam verlässt Du mich hier?)	46
— 21. Coro: Dalle caligini chi mai dell' Erebo. (Wer ruft aus grauer Nacht!)	
— 22. Recitativ: Deità dell' abisso! (Ha! ihr Götter der Hölle.)	65
Coro: Spargan le Eumenidi. (Furchtbar, Eumeniden!)	65
— 25. Scena: Arda, cada la Reggia. (Sturze denn, Schloss, hin.)	66



A r m i d a.

Atto secondo.

No. 14.

Andante maestoso.

Pianoforte.

Allegro.

Tempo primo.

ARMIDA.

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in -
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - tel Be - herr - scher Ihr der

can - to, po - ten - ze tre - men - de de Re - gni del
 Höl - tel Seid Ihr taub dem Ru - fe, der zau - bernd Euch be -

ARMIDA E CORO.

Sopr. et Alto.

pian - to? Nè ancor san - gui - gna e pal - li - da
 schvor - - - - -

Ten. et Basso.

Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein

lu - ce co - per - se il di? Nò lar-va in-for-me esqualli-da al suon te - ma - lo u - sci?

fern her des Ta - ges Licht? Er-scheint, Gespen-ster schauderlich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

ff *p* *f* *ff*

ARMIDA. solo.

O - gni mio sfor - zo è in-u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in -

Ist mei-nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei-nes Rei - ches

p

u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi -

Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le Chor? Ist mei-nes Rei - ches Macht da - hin? Hört nicht der Höl - le

f *p* *fi* *p* *f* *p*

ni, il mio po-ter fi-ni, il mio po-ter fi-ni, il mio po-ter fi-ni, il
 Chor? hört nicht der Höl-le Chor? hört nicht der Höl-le Chor? hört nicht der Höl-le Chor? hört
 Coro.

Il suo po-ter fi-ni, il suo po-ter fi-ni, il suo po-ter fi-ni, il
 Ja! ih-re Macht ist hin; sie hört kein Höl-len-Chor, sie hört kein Höl-len-Chor, sie

f *p* *f* *p* *f*

mio po-ter fi-ni.
 nicht der Höl-le Chor?

suo po-ter fi-ni.
 hört kein Höl-len-Chor!

ff *f* *f* *ff* *f* *ff*

Tempo primo.

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in - can - to? Po -
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der Höl - le! Seid

Chi sor - de vi ren - de al ma - gi - co in -
 Ihr furcht - ba - ren Mäch - te! Be - herr - scher Ihr der

Tempo primo.

ten - ze tre - men - de de Re - gni del pian - - - - - tol Nèan -
 Ihr - - - taub dem Ru - fe der zau - bernd Euch be - schwor? - - - - - Ver -

can - to? Po - ten - ze tre - men - de de re - gni del pian - - - - - tol!

Höl - le! Seid Ihr taub dem Ru - fe der Euch - be - schwor?

p f p cresc. f p f p f

cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? Nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u -
 hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr

p

Più lento.

sci? Nè an - cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - sci?
 nicht? Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

Coro.

Nè an - cor — san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? nè lar — va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - sci?
 Ver - hüllt — kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, — Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

Nè an - cor san - gui - gna e pal - li - da lu - ce co - per - se il di? Nè lar - va in - for - me e squal - li - da al suon te - mu - to u - sci?
 Ver - hüllt kein blu - tend blei - cher Schein fern her des Ta - ges Licht? Er - scheint, Ge - spen - ster schau - der - lich! beim Zau - ber - ruf Ihr nicht?

Più lento.

Allegro. ARMIDA.

O - gui mio sforzo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi - ni; o - gni mio sfor - zo è in - u - ti - le, il
 Ha! mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl - len - Chor! Ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich

fp fp

mio po - ter fi - ni; o - gui mio sfor - zo è in - u - ti - le, il mio po - ter fi - ni, il mio po - ter fi -
 hört kein Höl - len - Chor; ja, mei - nes Rei - ches Macht ist hin, mich hört kein Höl - len - Chor, mich hört - kein Höl - len -

Il suo po - ter fi -
 Ja, ih - re Macht ist

p *f* *p* *f* *p*
p *f* *p* *f* *p*

ni, il mio po - ter fi - ni, il mio po - ter fi - ni, il
 Chor, mich hört - kein Höl - len - Chor, mich hört kein Höl - len - Chor, mich

ni, il suo po - ter fi - ni, il suo po - ter fi - ni, il
 hin; sie hört kein Höl - len - Chor, sie hört kein Höl - len - Chor, sie

f *f* *p* *f*
f *p* *f*

musical score for a vocal and piano piece, page 8. The score includes vocal staves for Soprano and Alto/Tenor, and a grand staff for piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The lyrics are in German. Dynamics include *ff*, *f*, *p*, and *fp*.

Vocal Staves:

- Soprano:** mio po - ter fi - ni.
hört kein Höl - len - Chor.
- Alto/Tenor:** suo po - ter fi - ni.
hört kein Höl - len - Chor.

Piano Accompaniment (Grand Staff):

- First System:** Features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics: *ff*, *f*, *f*, *f*.
- Second System:** Continues the melodic and rhythmic patterns. Dynamics: *f*, *f*, *f*, *ff*, *p*.
- Third System:** The piano part concludes with sustained chords in the right hand and a final rhythmic pattern in the left hand. Dynamics: *ff*, *p*, *fp*.

Below the main score, there are two empty staves.

SCENA

Misera! il Ciel m'opprime etc. (Wehe mir! Mich verstösst etc.)

aus der Oper: ARMIDA

von

Vinc. Righini.

Bei Breitkopf und Härtel, in Leipzig.

Pr. 12 Ggr.

No. 15. RECIT.

ARMIDA.

Mi-se-ra! il Ciel m'op-pri-me m'a-ban-do-na l'ab-bis-so.
We-he mir! Mich ver-stösst der Him-mel! auch die Höl-le ver-lässt mich!

Larghetto.

dolce.

Pianoforte.

E Ri-nal-do —
Und Ri-nal-do —

Ah cru-del!
Ach! auch Er

for-se con-giura anch' e-gli a' dan-ni
ist noch viel-leicht ver-schworen mir zum Ver-

mie-i? derben? L'arme fa - ta - le come in sua ma - no. Oh
Wer gab den Schild ihm in sei - ne Hän-de? Ihr

Allegro assai.

De-i! mi veggo an-co-ra quella lu - ce fu - ne - sta sul ci-glio ba - le - nar!
Götter! Wie blüzt noch immer die-ser Strahl voll des Schreckens, im blei-chen Aug' mir wieder!

An-cor mi sen-to ge - la - re il cor.
Noch fühl ich ganz die - ses Herz er - starren.

Allegro spiritoso.

Ma qual ca-gione affret-ta del-le mie fi - do anel-le all'antro as-co-so la trup-pa shigot - ti-ta?
Doch-welch ein Unfall äng-stet mei-ne Ge-treu-en, sich er - schrocken zu flüch-ten dort hin nach je-ner Höhle?

Largo.

Mi-se-ra Ro-gi-na! che mai sa-ra di te!

Ko-ni-gin! Ver-las-sen—was wird dein Schick-sal seyn!

f p fp

Che? Che? che mai sa-ra di te?
Was? Was? was wird Dein Schick-sal seyn?

For-se alla tua ro-
Acht! selbst mit schnellen

Che? Che? che mai sa-ra di te?
Was? Was? was wird Dein Schick-sal seyn?

For-se alla tua ro-vi-na
Acht! selbst mit schnellen Schritt-ten

rf fp fp mf mf

vi-na vol-gi, vol-gi, vol-gi in-fe-li-ce il piè!

Schritten, eilst Du, eilst Du, eilst Du ins Grab—hin-ein.

Ah! che mai sa-ra di

Acht! was wird Dein Schicksal

fp rf p f p

te? che? che? For - se alla tua ro - vi - na vol - gi, vol - gi,
 seyn? Was? was? Ach! selbst mit schnellen Schritten eilst Du, eilst Du,

te? che? che? For - se alla tua ro - vi - na, for - se vol - gi, vol - gi,
 seyn? Was? was? Ach! selbst mit schnellen Schrit - ten, Schritten eilst Du, eilst Du,

fp fp rf fp fp fp fp rf

rf f p fp fp fp

vol - gi in - fe - li - ce il piè, in - fe - li - ce il piè.

eilst Du ins Grab hin - ein, ach! ins Grab hin - ein.

p fi p fi p fi p

p fi p fi p

Seque Recit.

AMINA. UNA NINFA.

Mi - se - ra me! che a ven - ne! Il tuo Ri - naldo fuor del chia - so ri - cia - to io l'in-con-tra-i col i - gno - to guerrier.
 Ha! welch Ge - schick be - droht mich? Dei - nen Ri - naldo sah ich dort vor dem Pal - la - ste: ihm ging zur Sei - te noch ein un - be - kannter Ritter.

ARMIDA.

De' tuoi cu-sto-di la truppa è sbi-got-ti-ta! Ah ta-ce-te! v'intendo, io son tra-di-ta!
 Selbst Dei-ne Wache floh vol-ler Furcht zurück! Ha nicht weiter! Ich hör'es: Ich bin ver-ra-then!

Presto.

Fug-ge Rinal-do. Oh stel-le! e i giu-ra-men-ti, le pro-mes-se, la fe-de,
 Fern flieht Rinal-dò! O Himmel! — Und sei-ne Schwüre — sein Ver-sprechen — sei-ne Treue! —

in que-sto sta-to, sen-za pur dirni ad-di-o. Nu-mi!
 Und er ver-last mich? weint kei-ne Abschieds-zäh-re? Göt-ter!

E che fan-no a queste di per-li-dia in-i-que prove i ful-mi-ni im-po-ten-ti in man di Gio-ve?
 Und bei die-sem ver-bre-che-rischen Mein-eid schläft Eu-re Rache, schleudert Ihr nicht Eu-re Bli-tze rächend auf den Ver-ra-ther?

Ven - det-ta, oh Dei! ven - det-ta!
Rache! Götter! Blüt - ge Rache!

A chi la chie-do?
Doch, von wem sie heischen?

ff *p*

da chi la spe-ro?
von wem sie hof-fen?

Ohi - me!
Weh mir!

Nò, non mi re - sta al - tra spe - me, che il pianto.
Nein, mir bleibt nichts zu hof-fen mehr, als Klag' und Thränen.

fi *fi*
Agitato.
p

Ah non si per - da que - sto soc - cor - so al - men.
Hat die - ser Trost - ihn soll mir kein Unmensch rauben.

Tri - on - fi il
Er tri - um -

f *f*

per - fi - do di tut - to il mio ros - sor;
phi - re nur der Schmach, die mich jetzt trifft.

Mi vegga al - me - no sup - pli - ce a pie - di
Mich soll er hin - ge - stürzt zu sei - nen Füß - sen

p *p*

sua - i chie - der merce - de, in - on - dar - li di pianto.
 se - hen, sie mit Thränen netzen, um Er - barmen ihn fle - hen -

E se non sen - te qual - che pie - tà del in - fe - lice Ar -
 Und fühlt er dann nicht in - nig sich be - wegt von Mitleid für Ar -

p *rf* *p* *p*

Maestoso.

mida, m'abbau - do - ni il cru - del, ma pria m'uc - ci - da. In tal pas - so, in tal pe -
 miden, dann mag er mich ver - lassen, doch erst mich durch - boh - ren. Ach! wer wird nun bey den Ge -

f *ff* *ff*

riglio chi mi gui - da, ò là con - si - glio, chi mi gui - da, ò là con - si - glio?
 fahren mich be - schützen, mir Trost ge - wä - ren? Wer mich schützen, nur Trost ge - wä - ren?

p *f* *p* *f* *p*

Allegro.

Sen - za scor - ta, af - flit - ta, e so - la, al - la sor - te io m'ab - ban -
 Ich so hilf - los, voll Jammer, ver - las - sen, bin dem Zu - fall nun ganz - - - zur

p

do - no, al - la sor - te io m'ab - ban - do - no. In po-
 Beu - te, bin - dem Zu - fall nun ganz - zur Beu - te. Dem Ver-

ter del fa - to io so - no, e sol tan - to mi - con - so - la, i la - men - ti,
 hängnis Preis ge - ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; als nur Kla - gen,

i me - sti ac - cen - ti u - dir l'e - co a re - pli - car,
 nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - hallt,

a re pli car,
mir wie der hallt.

cresc.
p *f*

E sol tan-to mi con-so-la,
Hör' nur Kla-gen, Jam-mer-tö-ne,

p *f*

u dir l'e-co a re pli car,
die das E-cho mir wie-der hallt,
u-dir l'e-co a re pli car,
die mir E-cho wie der hallt,

p *f*

u - dir le - co a re - trum
die das E - cho, das E - cho wie pli - der

crusc. *f*

car.
halt.

ff

In tal pas - so, in tal pe-
Ha! wer wird nun bey den Ge-

p *fp*

ri - glio - chi mi gui - da, ò dà con -
fah - ren mich be - schü - tzen, mir Tröst con -

si - glio? Chi mi gui - do, ò dà con - si - glio? Sen - za scor - ta, af -
wah - ren? Wer mich schü - tzen, mir Tröst ge - wä - ren? Ich so hilf - los, voll

flit - ta e so - la, al - la sor - te io m'ab ban - do - no,
Jammer, ver - las - sen, bin dem Zu - fall nun ganz zur Beu - te,

al - la sor - te io m'ab ban - do - no. In po - ter del fa - to io
ganz - dem Zu - fall, ihm ganz zur Beu - te. Dem Ver - häng - nis Preiss ge -

so - no; e sol tan - to mi con - so - la, e sol tan - to mi con - so - la, i la - men - ti,
ge - ben, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den, bleibt kein Trost für mei - ne Lei - den; hör' nur Kla - gen,

if *p* *fi* *fi* *fi* *fi*

i me - st' ac - cen - ti a - dir l'e - co a re - pli - ear,
nur Jam - mer - tö - ne, die mir E - cho wie - der - halt,

mf

a - dir l'e - co a re - pli -
die mir E - cho wie - der -
tr *tr* *tr* *mf*

car.
hält,

E — sal — tan — to mi con — so — la,
Hör — nur Kla — gen, Jam — mer — tö — ne,

f *p*

u die — dir l'e — co a re — pli — car,
die mir E — cho wie — der — hält,

f *p*

a re — pli car,
mir wie — der — hält,

f *p*

tr

First system of a musical score. The vocal line (treble clef, key of B-flat major) contains the lyrics: "a re a mir E cho wie pli car. der hallt." The piano accompaniment (grand staff, key of B-flat major) features a complex texture with rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*. A trill (*tr*) is marked above the final note of the vocal line.

Second system of the musical score, continuing the piano accompaniment from the first system. It features rapid sixteenth-note passages in both the right and left hands. A trill (*tr*) is marked above the final note of the system.

Third system of the musical score, concluding the piano accompaniment. It features rapid sixteenth-note passages in both the right and left hands, with dynamics *f* and *ff*. The system ends with a double bar line.

Four empty musical staves, likely for additional parts or a continuation of the piece.

SCENA

Vattene dunque, corri, etc. (Kehr dann zurücke, eile, etc.)

aus der Oper: ARMIDA.

von

Vinc. Righini.

Bei Breitkopf und Hartel, in Leipzig.

Pr. 4 Ggr.

No. 16. RECIT. Allegro.

UBALDO.

Pianoforte.





chia-ma, il tuo va-lor ti chia-ma, il tuo va-lor ti chia-ma. Del tuo va-lor la
 Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te. Dort wird Dir Ruhm zur

fa-ma com-bat-te-ra con te, com-bat-te-ra con te. Pen-sa, che in cam-po ar-die
 Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn. Wis-se, Dich ruft die

ma-to, il tuo va-lor ti chia-ma; del tuo va-lor, del tuo va-lor la fa-ma com-
 Eh-re, Dich ruft die Pflicht zum Strei-te, dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn —

bat-te-ra con te. Del tuo va-lor, del tuo va-lor, la fa-ma com-bat-te-
 zum Lohn Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei-te, dort der Sieg zum Lohn zum



rà con te, con bat te - rà con te, con bat te -
 Lohn Dir seyn, der Sieg zum Lohn Dir seyn, der Sieg zum

rà con te.
 Lohn Dir seyn.

Scor-da - ti il vol - to a-ma - to,
 Flieh aus der Wol - lust Ar-men!

fug - gi quel dol - ce in - can - to. Mag - gio - re d'o-gni van - to è il tri - on - far di te; mag-
 Fort! lass sie ohn' Er - bar-men, Dich selbst als Held be - sie - gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn; Dich

gio - re d'o-gni van-to, mag-gio-re d'o-gni van-to è il tri - on - far di te. Mag-gio-re d'o-gni
selbst als Held be - sie-gen, Dich selbst als Held be - sie-gen, muss höch - ster Ruhm Dir seyn. Dich selbst als Held be -

van - to è il tri-on-far di te. *ad lib.* Pensa, pensa, pen - sa, che in cam - po ar-ma - to il tuo va-lor ti
sie - gen, muss höchster Ruhm Dir seyn. Wisse, wisse, wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum

chia-ma, il tuo va-lor ti chia - ma. il tuo va-lor ti chia-ma. Del tuo va-lor la
Strei-te, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te. Dich ruft die Pflicht zum Streite. Dort wird der Ruhm zur

fa-ma com-bat - te-rà con te, del tuo va-lor la fa-ma com-bat - te - rà con te.
Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn, dort wird der Ruhm zur Sei-te, der Sieg zum Lohn Dir seyn.

Pen - sa, che in cam - po arma - to il tuo va - lor ti chia - ma, del tuo va - lor, del tuo va - lor la
 Wis - se, Dich ruft die Eh - re, Dich ruft die Pflicht zum Strei - te. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der

fa - ma com - bat - te - rà - con te. Del tuo va - lor, del tuo va - lor la fa - ma com - bat - te -
 Sieg zum Lohn - zum Lohn - Dir seyn. Dort wird der Ruhm zur Sei - te, dort der Sieg zum Lohn - zum

rà - con te, com - bat - te - rà - con te, com - bat - te - rà con
 Lohn - Dir seyn, der Sieg zum Loh - ne seyn, dort Sieg zum Loh - ne

te.
 seyn.

Pianoforte.

RINALDO.

Dei pie - to - si! in tal ci - men - to par, che man - chi in
 Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kam - pfe sinkt mein Muth - so

fi

mor. Sinn? Ma si vin ca or mai da
Doch — ich soll als Held nun

for- te, non m'in-vo-li al-cun la pal-ma, non m'in-vo-li al-cun la pal-ma. Ah! ch'io
 sie-gen — Wer darf mir die Pal-me rau-ben? wer darf mir die Pal-me rau-ben? Ach! ich

ge-lo, mon ca l'al-ma, a-gi-tar mi sen-to il cor, a-gi-
 zo-ge — bald er lie-gen fahrt ich mich — dies Herz stirbt da-hin, ach! dies

tar mi sen-to il cor, a-gi-tar mi sen-to il cor.
 Herz — dies Herz stirbt da-hin, ach! dies Herz stirbt bald da-hin.

f *fp* *fp* *crusc.* *f* *p* *crusc.* *f* *p* *tr*

Dei pie - to - si! in tal ci men-to par, che man - chi in me il va - lor.
 Ach! Ihr Göt - ter! in die - sem Kampfe sinkt mein Muth - so ganz da - hin.

Ah non sò, se quel che io sen-to, sia vil - ta - de o sia ti - mor. Ah! non
 Ist, was ich im Bu - sen fühl-le, ban-ge Furcht, ist's nie-drer Sinn? Ist, was

sò, se quel ch'io sen - to, sia vil - ta - de, o sia ti - mor.
 ich im Bu - sen fühl - le, ban - ge Furcht ach! ist's nie - drer Sinn?

Allegro spiritoso.

Ma sì vin - ca or mai da lor - te,
 Doch, soll ich als Held nun sie - gen -

non m'in vo li al - cun la pal - ma, non m'in
 Wer darf mir die Pal - me rau - ben? wer darf

fp *rf* *f*

vo li al - cun la pal - ma, non m'in - vo - li al - cun la pal - ma,
 mir die Pal me rau - ben? wer darf mir die Pal - me rau - ben?

fp *fp*

Ah! ch'io ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar - mi sen - to il cor.
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich - dies Herz - stirbt da - hin.

Ah! ch'io ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar - mi sen - to il cor, mi sen - to il
 Ach! ich za - ge, bald er - lie - gen, fühl ich mich dies Herz stirbt hin, dies Herz stirbt

cor. hin. Ma si vin-ca or - mai da for - te, non m'im - vo - li al - cun la
Doch — soll ich als Held bald sie - gen? — Wer darf mir die Pal - me

pal - ma. Ah! chio ge - lo, man - ca l'al - ma, a - gi - tar mi
rau - ben? — Ach! — ich za - ge, bald er - lie - gen fühl ich mich — dies

sen - to il cor, a - gi - tar — mi sen - to il cor, a - gi - tar — mi
Herz stirbt hin, ach! dies Herz — dies Herz stirbt schon hin, ja dies Herz — dies

sen - to il cor, a - gi - tar mi sen to il cor, to il
Herz stirbt bald hin; ja, ich fühl's, dies Herz stirbt bald

f *p* *f* *p* *cresc.* *f*

f *p* *f* *p* *f*

cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il cor, a - gi - tar mi sen - to il
 hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja, ich fühl's, dies Herz stirbt hin, ja dies Herz, dies Herz stirbt

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

cor.
hin.

No. 18. RECIT.

Allegro.

RINALDO.

Pianoforte.

Ah vedi, a - mi - co, come affret-tain-se-li - ce i pas-si suoi:
 Ha! siehe, wie von Angst ge-trie-ben sie, Unglück ahn-dend, eilt in schnellen Schritten!

p *cresc.* *f* *p*

p *cresc.* *f* *p*

ARMIDA.

Deh! non sde-guar-ti: io par-ti - rò, se vuo - i.
 Nicht die-sen Un-muth! Ich fol - ge dei - nem Wil-len.

cresc. *f* *f* *p*

cresc. *f* *f* *p*

Fer-ma, sper-
 Halt! Du Treu-

giuro!
loser!

Ohi-me! re-spi-ro ap-pena, un pul-pi-to affan-noso mi ser-ra il cor, mi to-glie e
Weh mir! Kaum kann ich athmen. Ach! ein angstli-ches Beben be-klemmt die Brust: es raubt mir Be-

moto, e vo-ce, e m'ab-ban-do-na in que-sti sie-ri, e stre-mi mo-men-ti la for-za di sfo-ga-ro i miei la men-ti.
sinnung, und Sprache — ach! es raubt mir in den Quaa-len-vol-len letz-ten Augen-blik-ken die Kraft, durch Kla-ge-tö-ne mei-nen Schmerz zu lin-dern.

si attacca subito

Andante un poco Lento. (Eine Gruppe Liebesgötter nahet sich dem Rinaldo, und sucht ihn durch Schmeicheleien zur Aenderung seines Entschlusses zu bewegen.)

p cresc. f p fp p cresc. f p fp fp f

RECIT. UBALDO. RINALDO.

(Che peri-glio-so assal-to!) (Ah sconsi -
(Ha! dieser Sturm ist schrecklich.) (O! dass ich

ARMIDA.

UBALDO.

RINALDO.

glia-to! qual ci-men-toa-spet-ta-i.) Mi-ra-mi, in-gra-to! d, che ti fe-ci ma-i, per vi-dur-mi co-si? (Tre-mo per lu-i.) (Re-si-sto ap-pena.)
 Thor auch die-ser Prü-fung mich fügte!) Re-de dann, Ver-rather! Ha! sprich, was that ich Dir, dass Du dies Fe-lend mir schufst? (Bald furch ich al-les.) (Kaum trag' ich's
 tren.

Ad-di-o! più, che non cre-di, a-teso-ce nel lasciarti è la mia pena, ma se-guir-mi non
 Leb wohl! Mehr, als Du glaubst, presst mir der Schmerz, Dich zu ver-lassen, angstvoll den Busen— doch darfst Du mir nicht
 lünger.)

ARMIDA.

dei. Dun-que mi sve-na. Ma pur ren-di-ti al fi-ne. A pie-di tuo-i se-mi-vi-va spi-
 folgen. Dann so nimm mir's Le-ben. Doch Du lässt Dich noch er-weichen. Sieh Dir zu Füs-sen halb ent-seelt, kaum noch
 Lento.

RINALDO.

ARMIDA.

rante ve-di sup-plice Ar-mida. Ah! se re-si-sti, hai di ma-ci-gno il co-re. Al-za-ti, e re-stain pace. Ah tra-di-to-re!
 athmend-sich Ar-mi-den heiss Dich stehn. Ha! kann Dein Fel-sen-herz un-ge-rührt dies se-hen? Lass mich jetzt, gieb Dich zu-frieden. Weh Dir, Ver-rather!

si attacca subito

TERZETTO.
ARMIDA.
RINALDO.
UBALDO.

Allegro.

ARMIDA.

29

Pianoforte.

Re - ste - rò; mi pen-sa, in - gra-to, ma pen-sa, in -
Ja, ich bleibe; doch wis-se, Treu - lo-ser! doch wis-se, Treu -

gra-to! lo-ser! che tra - di - ta io son da te, che tra - di - ta io son da te. I - dol - mi - o! con - dan - na il
lo-ser! ganz ver - loh-ren, ach! nur durch Dich, ganz ver - loh-ren, nur durch Dich. Ach! Ge - lieb - te! ach! Dei - ne

fa - to, non ac - cu - sa la mia fe. I - dol - mio! con-dan - na il fa - to, non ac - cu - sa la mia
Flü-che schleud'r aufs Schick-sal, nicht auf mich. Ach! Ge - lieb - te! Dei - ne Flü - che schleud'r aufs Schick - sal, nicht auf

fe, mich, non m'ac - cu - sa la mia fe! la mia fe!
ja, aufs Schick-sal, nicht auf mich!

UBALDO. (zu Arm.)
Sof - frim pa - ce le tue pe - ne, sof - frim pa - ce le tue
Ja, Du musst es stand-haft tra-gen, ja, Du musst es stand-haft

(zu Rin.)

ARNIDA.

pe - ne, 'In ram-men - ta il tuo do - ver, tu ram-men-tail tuo do - ver. Tra - di - tor! in - fe -
tra - gen — Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Du ver - giss nicht Dei - ner Pflicht! Un - ge - treuer! Un - ge -

f *fp* *fp* *CRESC.* *f* *p*

RINALDO.

de - le! Ad - di - o! mio be - ne, mio be - ne, ad - di - o! Mi - o
treu - er! Leb wohl! Du Theu - re, Du Theu - re, le-be wohl! Du

p

ARNIDA.

(Ah! se al-fin re-star con vien-ne, non me veg-ga, non mi veg-ga a so-spi - rar. Ah! se al-
(Muss ich dann hier trost-los blei-ben, hör er doch mein Kla-gen nicht, mein Kla-gen nicht. Muss ich

be - ne, ad - di - o! (Ah! se al-fin par-tir con vien-ne, non si tor-ni a so-spi - rar. Ah! se al-
Theu - re, le-be wohl! (Muss ich mich auch trostlos schei-den, hör sie doch die Kla-ge nicht. Muss ich

UBALDO.

Ah! se al-fin par-tir con -
Musst Du trost-los von ihr

p *f*

fin re - star con - vien - ne, non mi veg - ga, non. Ah! se al - fin re - star con - vien - ne, non mi
 dann hier trost - los blei - ben, hör' er kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

fin par - tir con - vien - ne, non mi tor - ni a sos - pi - rar. Ah! se al - fin par - tir con -
 mich auch trost - los schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los

vienne, par - tir con - vien - ne, non si tor - ni a sos - pi - rar.
 schei - den, von ihr schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

cresc. ff fp fp fp
 cresc. ff p

veg - ga, non mi veg - ga so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

vien - ne, non si tor - ni a so - spi - rar. Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, non si
 schei - den, hör' sie doch mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, hör' sie

Ah! se al - fin par - tir con - vien - ne, par - tir con - vien - ne, non si
 Musst Du trost - los von ihr schei - den, von ihr schei - den, nur ent -

cresc. ff fp
 cresc. ff p

veg - ga a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin re - star con - vien - ne, non mi
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich dann hier trost - los blei - ben, hör' er

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vien - ne, par - tir con -
 doch mein Kla - gen nicht, mein Kla - gen nicht. Muss ich mich auch trost - los schei - den, auch trost - los

tor - ni a sos - pi - rar, a sos - pi - rar. Ah! seal-fin par - tir con - vienue, par - tir con -
 ehr' Dich kla - gend nicht, Dich kla - gend nicht. Musst Du trost - los von ihr scheiden, auch trost - los

fp *fp* *f* *p* *cresc.*

veg - ga a sos - pi - rar; nò, non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar, — non mi veg - ga a sos - pi - rar.
 doch mein Kla - gen nicht, nein nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht, — nein, er hör' mein Kla - gen nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar, — non si tor - ni a sos - pi - rar.
 schei - den, hör' sie doch die Kla - ge, nein die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht, — nein, sie hör' die Kla - ge nicht.

vien - ne, non si tor - ni, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar, non si tor - ni a sos - pi - rar.
 schei - den, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nein, kla - gend nicht; nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht, nur ent - ehr' Dich kla - gend nicht.

fp *fp* *fp* *f* *p* *f* *fp* *fp* *f* *p* *f*

Tra-di - tore! *mi fug - gi - oh Di - o!*
Ach! Ver-räther! *Du fliehst mich? o Him-mel!*

Sen - ti - senti pri - a - vor - re - i - vor - re - i - oh Di - o! *Si con - fon - de il*
Hö - re! ach nur Ein-mal, ach! lä - re! ich woll - te - ach Him-mel! Alb mein Den - ken

mio pen - sier, si con - fon - de il mio pen - sier. Ca
ist da - hin! all' mein Den - ken ist da - hin! Theu -

ra! io ra - - - mo, e tor - ne - rò!
re! Dich lieb' - - - ich; ich keh - re wieder!

Se sì de - bo - le tu se - i, se sì de - bo - le tu se - i,
UNALDO. lässt Du, Fei - ger! so Dich täuschen, lässt Du, Fei - ger! so Dich täu-schen,

ARMIDA.

RINALDO.

và, ri - tor - na a de - li - rar. Dim mi al - men - Mio be - ne, oh Di - o! Tu non
wohl! gieb Dich der Wol - lust hin. Nur ein Wort! O Theu - re! o Theu - re! Ach! dies

f *pp* *pp*

puoi ve - der - mi il cor, tu non puoi ve - der - mi il cor. Se pro du - ci un tal af - fan - - - -
Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa

ARMIDA.

RINALDO.

Se pro du - ci un tal af -
Hast Du, Lie - be! sol - che

fp

len, no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti - ran
Dein Lohn ist dann nur Pein - Dein Lohn

fan
Quaa

UHALDO.

Se pro du - ci un tale af - fan - - - -
Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa

len, no, ah! sei
Dein Lohn ist dann nur Pein -

fp *fp* *cresc.*

fp *cresc.*

no a - - mor. Se pro-ducì un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan - no, ah! sei
nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaa-len, o Dein

no a - - mor. Se pro-ducì un tal af-fan-no, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan - no, ah! sei
ist Pein. Hast Du, Lie-be, sol - che Quaalen, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie-be! sol - che Quaa-len, o Dein

pur ti-ran-no a-mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti-ran-no a-mor. Ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei
Lohn ist dann nur Pein; o Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein Lohn, o Dein

f *p* *cresc.* *f* *p* *f*

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor. Tra-di-to-re!
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein. Ha Ver-rä-ther!

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

pur ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor, ti-ran-no a-mor.
Lohn ist dann nur Pein, ist dann nur Pein, ist dann nur Pein.

p *cresc.* *f* *ff* *fp* *fp*

RINALDO.

UBALDO.

Sen - ti, oh Di - o! Ah! mio be - ne! Par - lir con -
Hö - re! ach! hö - re! Ach! Ge - lieb - te! Wir müs - sen

fp fp fp fp fp

RINALDO. UBALDO.
vie - ne. Mio be - ne, oh Di - o! io ta - mo, e tor - ne - rò. Se si de - bo - le tu
schei - den. Ach, Theu - re! Theure! Dich lieb ich, ich kehr wieder! Lässt Du, Fei - ger, so Dich

fp fp f p

ARMIDA.
se - i, vè, vè, ri - tor - na a de - li - rar. Dim - mi al - me - no, al - me - no, oh
tau - schen, wohl! gieb Dich dann der Wol - lust hin. Ach! so sa - ge, ein Wort nur

cresc. f p p

RINALDO. ARMIDA.
Di - o! Mio be - ne, oh Di - o! tu non puoi ve - der - mi il cor. In non può ve - der - mi il cor. Se pro - du - ci un ta - le af -
sa - ge! Ach Theu - re! Theure! ach! dies Herz ge - hört noch Dein, ach! dies Herz ge - hört noch Dein. Hast Du, Lie - be, sol - che

fp fp

fan - - - - - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, ti -
 Quaa - - - - - len, - - - - - o Dein Lohn ist dann nur Pein, ist

Se pro - du - ciun ta - le af - fan - - - - - no, ah! sei pur, sei pur ti -
 Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - - len, - - - - - ol Dein Lohn ist dann nur

Se pro - du - ciun ta - le af - fan - - - - -
 Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa - - - - - len, - - - - -

fp *fp* *fp*

ran - - - - - no a - - - - - mor. Se pro - du - ciun ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ciun ta - le af -
 dann - - - - - nur Pein! Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

ran - - - - - no a - - - - - mor. Se pro - du - ciun ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ciun ta - le af -
 dann - - - - - nur Pein! Hast Du, Lie - be! sol - che Quaa - len, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

no, ah! sei pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei pur, ah! sei pur ti - ran - no a - mor; ah! sei pur, ah! sei
 - o Dein Lohn ist dann nur Pein. O Dein Lohn, o Dein Lohn, o Dein Lohn ist dann nur Pein. Ja Dein Lohn, ja Dein

cresc. *f* *p* *cresc. f* *p* *cresc.* *f* *p*

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af - fan - no, ah! sei pur ti - ran - no a -
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaalen, o dann ist Dein Lohn nur

Allegro con spirito.

pp *cresc.* *f*

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -
 Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, ah! sei pur ti - ran - no a - mor, sei pur ti - ran - no amor. Se pro - du - ci un ta - le af -
 Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro - du - ci un ta - le af -
 Pein, — — — — — o dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che

fp *f* *pp* *cresc.*

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci un ta-le af-fanno, ah! sei
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, sei pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci un ta-le af-fanno, ah! sei
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, o dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor, — — — — — ah! sei pur ti - ran - no a - mor. Se pro-du-ci un ta-le af-fanno, ah! sei
 Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein, ja, dann ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie-be, sol-che Quaa-len, o dann

f *fp* *f* *p*

f *fp* *f* *p*

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei pur ti - ran - no a - mor, sei
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei pur ti - ran - no a - mor, sei
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann

pur ti - ran-no a - mor. Se pro-du-ci un ta - le af-fan-no, ah! sei pur ti - ran-no a - mor. Sei pur ti - ran - no a - mor, sei
 ist Dein Lohn nur Pein. Hast Du, Lie - be, sol - che Quaa-len, o dann ist Dein Lohn nur Pein. Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor,
ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor,
ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

Sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor, sei pur ti-ran - no a - mor,
Dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur Pein, dann ist Dein Lohn nur

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

mor, ti - ran - no a - mor, ti - ran - no a - mor, ah! sei pur ti-ran - no a - mor.
Pein, ja dann, dann ist Dein Lohn nur Pein, ha! dann ist Dein Lohn nur Pein.

cresc. *f* *p* *fi* *p* *fi* *p*

cresc. *f* *p* *fi* *p* *fi* *p*

f

No. 19. SCENA.
ARMIDA.

RECIT.

Pianoforte.

Sen - ti - mi - un so - lo i - stan - te tar - re - sta ancor. Vor - re - i - par - lar - Ma in tronchi accenti -
 Hö - re mich! Nur Ei - nen Au - gen - blick - ver - weile - Was könn' ich - Dir sagen! - In gebrochnen Lauten -

Andante risoluto.

Largo.

es - con dal co - re oppresso i miei la - men - ti. Pen - sa, Ri - naldo! oh Di - o! com - pian - gi il mio tor - mento, con -
 stöhni die be - klemm - te Brust nur mei - ne Kla - gen! Denk nur - Ri - naldo! Er - barmen! denk mit - leids - voll der Armen, ach!

pian - gi il mi - o tor - men - to. Spa - si - nuo in seno io sen - to, ah! in seno io sen - to, che già lan -
 den - ke voll Mit - leid der Ar - men! Quaaln nur in die - sem Bu - sen, ja in die - sem Bu - sen - sink' ich ent -

guir mi fa, che già lan - guir, che già lan - guir mi fa, che
 seelt bald hin, sink' ich ent - seelt, sink' ich ent - seelt bald hin, sink'

RINALDO.

già lan-guir mi fa, che già lan-guir mi fa. Che veg-go! Armida! Oh stelle!
ich ent-seelt bald hin, sink' ich ent-seelt bald hin? Was seh ich? Armida! O Himmel!

p *fp* *p* *Risoluto.* *p* *p*

La sua vi-ta in pe-ri-glio? Or dal so-lo a-mor mi-o pren-do con-si-glio.
Ach! ihr Le-ben Preis ge-ge-ben! — Nein, nur dem Win-ke der Lie-be kann ich ge-hor-chen!

f *f*

CAVATINA.
RINALDO.

Allegro agitato. (zu Uh.)

Ar-mi-da, ben mi-o! non o-de, che pe-na! Ar-res-ta-ti, oh Di-o! frà
Ar-mi-da! Ge-lieb-te! Ach hö-re mein Kla-gen! Ver-wei-le noch—Er-bar-men! ich

f *p* *fp* *fp*

Pianoforte.

po-co ver-rò — Ar-res-ta-ti, oh Di-o! frà po-co ver-rò. Che sma-nia, che af-fan-no, che in-
ge-he mit Dir. Ver-wei-le noch—Er-barmen! ich ge-he mit Dir! Dies Lei-den, die Qua-a-len! die

fp *fp* *f* *p* *f* *fp* *f*

fer - no è mai que - so; a duol si ti - ran - no re - sis - ter non so, re -
 Hol - le im Bu - sen — Wie fol - tern die Schmerzen, wie wil - thet's in mir! wie

p *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.*

si - ster non so. Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de. che pe - na! Ar -
 wil - thet's in mir! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! Ach! hö - re mein Kla - gen — Ver -

f *p* *f* *p*

restati, oh Di - o! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - mi - da! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä
 weile noch — Er - bar - men! Ar - mi - da! Ge - lieb - te! ach! hö - re mein Kla - gen! Ar - mi - da! — Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

ff *fp* *fp* *ff* *fp* *fp*

ad lib. *a tempo.*

po - co ver - rò. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! ben mi - o! non o - de: che pe - na! Ar - res - ta - ti, oh Di - o! frä
 ge - he mit Dir. Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ar - mi - da! Ga - lieb - te! ach hö - re mein Klogen! Ver - wei - le noch - Er - barmen! ich

colla parte. *p* *p*

po-co ver-rò. Che sma-nia, che af-fan-no, che in-fer-no è mai que-sto! A duol si ti-ran-no re-
ge-he mit Dir! Dies Lei-den, die Qua-len, die Höl-le in Bu-sen! — Wie fol-tern die Schmerzen! Wie

si-ster non sò: a duol si ti-ran-no re-si-ster non sò, re-si-ster non sò, re-
wü-the't's in mir! Wie fol-tern die Schmerzen! Wie wü-the't's in mir, wie

si-ster non sò, re-si-ster non sò, re-si-ster non sò, re-
wü-the't's in mir, wie wü-the't's in mir!

f f f f

Andantino.

Pianoforte.

pp

ARMIDA.

Rinaldo —
Rinaldo!e dove?
Wo bist Du?Oh Di-o! o spasi-mo! oh do - lor!
O Himmel! Entsez - zen! O weh mir!

p

f p

Po-tè l'ingrato se-mi vi-va las-ciar-mi in que-sto stato?
Der Undankbare kann mich hier, nahdem Tode, so ganz ver-lassen?

si attacca subito

Allegro maestoso.

f p

In - gra - to!
Treu - lo - ser!Spie -
So

pian - to! Mi basta un so - spi - ro. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è ist
Schmerzen Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen — dies mein Wu - then — dies Le - ben — selbst dies Ster - ben

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo ò se mo - ro, è so - lo per te. Se vi - vo, ò se mo - ro, è
ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies Wu - then, dies Le - ben, dies Ster - ben ist ja nur für Dich! Dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist

so - lo per te. Se go - do, ò de - li - ro, è vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per
ja nur für Dich. Dies Seh - nen, dies mein Wu - then — dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te, è so - lo per te, è so - lo per te.
Dich, ist ja nur für Dich, ist ja — nur für Dich, ja für Dich!

musical notation and dynamics: cresc., f, p, rf, ff

In - gra - to! Spie - ta - to!
 Treu - lo - ser! So grausam

mi la - sci co - si?
 ver - lässt Du mich hier?

Che lie - ro tor - men - to!
 Nur Jam - mer und Thrä - nen,

che bar - ba - ro af - fan - no è que sto per me, è
 nur Schmer - zen und Quaa - len - wie fol - tern sie mich! wie

Dynamics: *f*, *p*, *ff*, *fp*

que - sto per me! Ah ca - ro ti - ran - no! deh tor - na - mi ac - can - to; pie - tà del mio
fol - tern sie mich! Noch sprach ich mit Thränen, Bar - bar! Dir zum Her - zen — O sieh die - se

pian - to, mi ba - staun so - spi - ro; se go - do, ò de - li - ro, se vi - vo, ò se mo - ro, è so - lo per
Schmer - zen! Ein Blick nur der Lie - be! Dies Seh - nen, selbst dies Wü - then, dies Le - ben, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te. Se vi - vo, ò de - li - ro, se go - do, ò se mo - ro, è so - lo per
Dich! Dies Le - ben, selbst dies Wü - then, dies Seh - nen, selbst dies Ster - ben ist ja nur für

te. Dich!

Più moto.

Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to.
Ach nichts bleibt mir ü - brig, als Schauer des To - des!

manca do.

p cresc. f p cresc. f p cresc. f p

Ri-nal-do in fe-de-le Ar-mi-da tra-di. — Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi
 Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich! — Ja, nichts bleibt mir ü-brig, als Schauder des

sen-to! Ri-nal-do in fe-de-le Ar-mi-da tra-di! Ri-nal-do in fe-de-le Ar-mi-da tra-
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich. Ri-nald der Ver-rä-ther ver-stös-set nun

di. Che fie-ro tor-men-to! che bar-ba-ro suf-fri-men-to! Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi
 mich. Nur Jam-mer und Thrä-nen, nur Schmer-zen und Qua-len! Ja nichts bleibt mir ü-brig, als Schauder des

sen-to. Ri-nal-do in fe-de-le Ar-mi-da tra-di! Non hò più con-for-to, mo-ri-re mi sen-to. Ri-
 To-des. Ri-nald, der Ver-rä-ther, ver-stös-set nun mich. Ach! nichts bleibt mir ü-brig, als Schau-der des To-des. Ri-

Musical score for voice and piano. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of staves. The voice part is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves (treble and bass). Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *fp* (fortissimo), and *ff* (fortissimo). The piano part features intricate arpeggiated figures and chordal textures.

nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra - di, Ri - nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra -
 nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich. Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun

di. Non ho più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe -
 mich. Ach! nichts bleibt mir ü - brig, als Schau - der des To - des. Ri - nald, der Ver -

do - le Ar - mi - da tra - di, Ri - nal - do in fe - de - le Ar - mi - da tra - di. Che bar - ba - roaf - fan - no! che fie - ro tor -
 rä - ther ver - stös - set nun mich; Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver - stös - set nun mich. Ach Jammer und Thränen, nur Schmerzen und

mento! che fie - ro tor - men - to! non ho più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do in fe - de - le Ar -
 Quaal - wie sol - tern sie mich! Janichts bleibt mir ü - brig, als Schauer des To - des, Ri - nald, der Ver - rä - ther, ver -

cresc. *f* *fp* *fp* *cresc.*
fp *p* *cresc.* *f* *fp* *fp* *cresc.*

mi - da tra - di. Non hò più con - for - to, mo - ri - re mi sen - to. Ri - nal - do infe - de - le Ar -
 stös - set nun mich. Ja nichts bleibt mir ü - brig, als Schauder des To - des — Ri - nald, der Ver - rä - ther ver -

mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di, Ar - mi - da tra - di.
 stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich, ver - stös - set nun mich!

ARMIDA. 20.

Andante con moto.

Andante con moto. (Unter der letzten fürchterlichen Musik hat sich das Theater in einen Theil von Armidens Gärten verwandelt. Es ist finster geworden, und ein dicker

Pianoforte.

CHACONNE.

Pianoforte.

Dampf von schwarzen Wolken hat die Luft ganz umhüllt. — Nach und nach erscheinen Furien und Ungeheuer, die sich in furchterliche Gruppen verketten, und eine Art von Tanz formiren.)

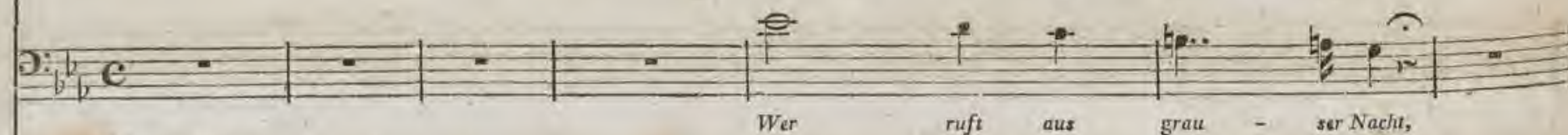
This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics are indicated by letters: *f* (forte), *fi* (forzando), *fp* (forzando piano), and *p* (piano). Crescendo markings are written as *cresc.*. The piece begins with a repeat sign and a key signature change. The first system features rapid sixteenth-note passages in the right hand and a more rhythmic bass line. The second system continues with similar textures, including a *p* dynamic in the right hand. The third system shows a shift to a more sustained texture with chords and longer note values. The fourth system returns to a more active texture with sixteenth-note runs. The fifth system features a dense texture with many beamed sixteenth notes. The sixth system concludes with a series of chords and a final melodic line in the right hand.

Handwritten musical score on page 56, featuring six systems of piano and forte dynamics, trills, and crescendos. The notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system includes dynamics *fi*, *fi*, *p*, and *fi*. The second system includes *fi*, *fi*, *p*, *fp*, *fi*, *p*, and *fp*. The third system includes *cresc.*, *f*, *f*, and *ff*. The fourth system includes *cresc.* and *f*. The fifth system includes *f* and *ff*. The sixth system includes *f* and *ff*. The score is written in a single system with two staves per system, using a grand staff format. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (*tr*), and dynamic markings (*fi*, *f*, *ff*, *p*, *fp*, *cresc.*).

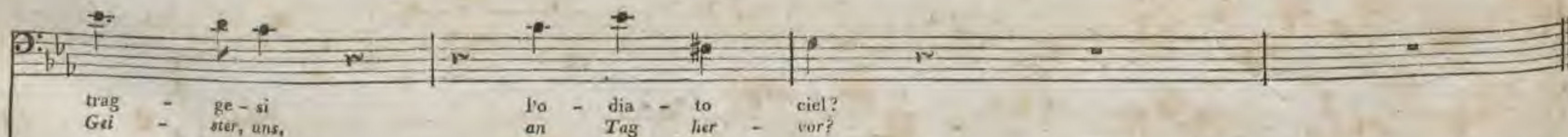
Handwritten musical score for a piano piece, page 57. The score consists of six systems of two staves each. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (fp, f, p, cresc.). The piece features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and a variety of articulation marks. The bottom system ends with a double bar line and repeat signs.

*Maestoso.*CORO DI FURIE CON
BALLO.

Chor der Furien.

*Maestoso.*

Pianoforte.

*Coro unisono.*

Allegro.

Allegro.

La ter - ra scu - ta - si d'A - ver - no al fre - mi - to, e il sol ri - co - pra - si
Ha! zit - tre, Er - den - ball! wo Fluch der Höl - le tout, bald deckt der Son - ne Licht

p *f* *p* *f* *p* *fp*

di te - tro vel! La ter - ra scu - ta - si d'A - ver - no al fre - mi - to, e il sol ri - co - pra - si di te - tro vel.
nur schwar - zer Flor. Ja, zit - tre, Er - den - ball! wo Fluch der Höl - le tout, bald deckt der Son - ne Licht nur schwarzer Flor!

cresc. *f* *cresc.* *f*

Passépiéd per il Corpo di Ballo.

Allegro moderato.

[illegible]

60 *Maestoso.* (Schwarze Wolken erscheinen in der Höhe, und das Theater wird ganz finster.)



f *sf* *f* *sf* *f*

A handwritten musical score on aged paper, featuring a treble and bass staff. The music is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). There are also some markings that appear to be 'C' and 'C#'. The handwriting is elegant and characteristic of the period.

A handwritten musical score on two staves. The top staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It contains a series of complex, beamed notes, often grouped in threes or fours, with various accidentals. The bottom staff begins with a bass clef and contains similar beamed notes, often marked with a '2' below them, suggesting a second ending or a specific rhythmic value. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

Allegro. (Die Furien bilden wieder neue Gruppen und Tönze.)

A handwritten musical score on aged paper, consisting of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a series of chords and melodic lines, with dynamic markings 'fi' and 'f' visible. The bottom staff is in bass clef with the same key signature, primarily featuring chords. The notation is in an older style, with some slurs and ties. The paper shows signs of age, including slight discoloration and a small stain on the right side.

Handwritten musical score for two staves, likely for piano and bass. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f*, *p*, and *fi*. The manuscript is on aged paper with some staining.

First system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics.

Allegro maestoso.

Second system of musical notation, marked *Allegro maestoso*, featuring forte (f) dynamics.

Third system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics.

Fourth system of musical notation, featuring fortissimo (fp) and piano (p) dynamics.

Fifth system of musical notation, featuring forte (f) dynamics.

Sixth system of musical notation, featuring forte (f) and piano (p) dynamics.

This page contains six systems of handwritten musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a style characteristic of 19th-century manuscript notation, with various dynamic markings and crescendo indications.

- System 1:** Features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. Dynamics include *cresc.*, *fi*, *f*, and *p*.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *p*.
- System 3:** Shows a more active treble staff with many beamed notes. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *fp*.
- System 4:** Features a treble staff with a series of ascending and descending runs. Dynamics include *fp*, *cresc.*, *fp*, and *cresc.*.
- System 5:** The treble staff has a dense texture of beamed notes. Dynamics include *cresc.* and *fp*.
- System 6:** The final system on the page, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. Dynamics include *f* and *cresc.*.



RECIT.

Allegro.

Pianoforte.



cresc. *fp*

ARMIDA,
De - i - tà dell a - bisso! sep-pe for-zar-vi al
Ha! Ihr Götter der Hölle! So dringt zu Euch dann

cresc. *fp*

fine il suon te-mu - to d'in - es-pri-mi-bil carme in no-tear-ren-de.
endlich furchtbar der Zau-ber-ruf! Un-aussprechbar hatten wieder grass-li-che To-ne.

Ne - re fu - rietre-mende! a' miei con - ni ubi-
Auf! Ihr schwarzen Hölle-Geister! Auf! Vernehmt meine

f *fp*

di-te! Ah! son tra - di-ta di Ri - nal-do in - fe - dele. Tut-to il ditteo fu - ror vi sia di guida, tut-te accor-rete, a vendicare Armida!
Worte: Ich bin ver-rathen! Treulos brach Rinald die Schwüre! Ja, all der Hölle Macht muss' Euch ge-leiten! Auf! brüet Alle nur Rache für Armiden!

f *fp*

CORO.

TENORI E BASSI.

Allegro vivace.

Pianoforte.

Spargan le Eu-me-ni-di nel cuor del per-fi-do, de ser-pi al si-bi-lo, di mor-te il gel.
 Furchbar, Eume-ni-den! haucht in sein treu-los Herz ihm gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun!

Spargan le Eu-me-ni-di nel cuor del per-fi-do de ser-pi al si-bi-lo, di mor-te il gel, de ser-pi al
 Furchbar, Eume-ni-den! haucht in sein treu-los Herz, ihm gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun! haucht gift'ger

si-bi-lo, di mor-te il gel, di mor-te il gel! Spar-gan le Eu-me-ni-di nel cuor del
 Schlangen Biss, des To-des Graun, des To-des Graun! Furchbar, Eume-ni-den! haucht in sein

per-fi-do, de ser-pi al si-bi-lo, di mor-te il gel, de ser-pi al si-bi-lo, di mor-te il gel, di mor-te il gel!
 treu-los Herz, ihm gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun! haucht gift'ger Schlangen Biss, des To-des Graun, des To-des Graun!

Allegro moderato.

Allegro moderato.

f p f p f p fp fp fp f f

fp fp fp f fp fp fp f f

cresc.

fp fp fp fp fp fp fp f f

fp fp fp fp fp fp f f

cresc.

fp fp fp f fp fp fp f f

fp fp fp f fp fp fp f f

Segue Recit.

RECIT.
ARMIDA.

Ar - da, ca - da la Reggia!
Stürze dann, Schloss, hin in Flammen!

Pianoforte.

f Allegro assai.

I - te - ve - loci,
Eilt fort auf Stürmen!

sve-na - te il re - o,
Mordet den Verbre-cher!

1 - te ve - loci,
Eilt fort auf Stürmen!

sve - na - teil re - o,
Mordet den Verbre - cher!

per cui m'affanno, e mo-ro! Nò! Ris-par-mia-te un tra-di-tor, che a-do-ro.
 ach! für den ich leide—und ster-be! Nein! Nein! o schont noch des Ver-brechers, ich lieb ihn!

f *rf* *p* *cresc.* *f*

f *fp* *p* *cresc.* *f*

a tempo.

Ah . . . co-me? . . . e a-vrò pie-tà? Nò — mora!
 Ha! Mit-leid schlägt noch für ihn? — Nein! Er sterbe!

Andante con moto. *fp* *fp* *fp* *fp* *p* *f* *f*

Risolto.

Allegro a tempo.

Io stes-sa lo giun-ge-rò. Voglio . . . Vo-glio, che tre-man-te e-gli mi-ri con or-
 Ich—ich selbst ver-fol-ge ihn! Schauernd, schauernd soll er selbst sie er-blik-ken, die-se

f *fp* *fp* *fp*

ror per sua pe-nà la man, ch'e-gli de-lu-se, e che lo sve-na.
 Hand, ihm zur Stra-fe, die er treu-los ver-spot-tet, und jetzt ihn mordet.

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

fp *fp* *fp* *fp* *f*

(senza rigore.)

f *ff*

Sturm, Feuerregen fällt herab, und die Furien tanzen in wilden Sprüngen, indem sie die Fackeln schwingen. Das Meer überströmt endlich die Insel, welche versinkt.)

fp *f*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

p *pp* *Fine.*